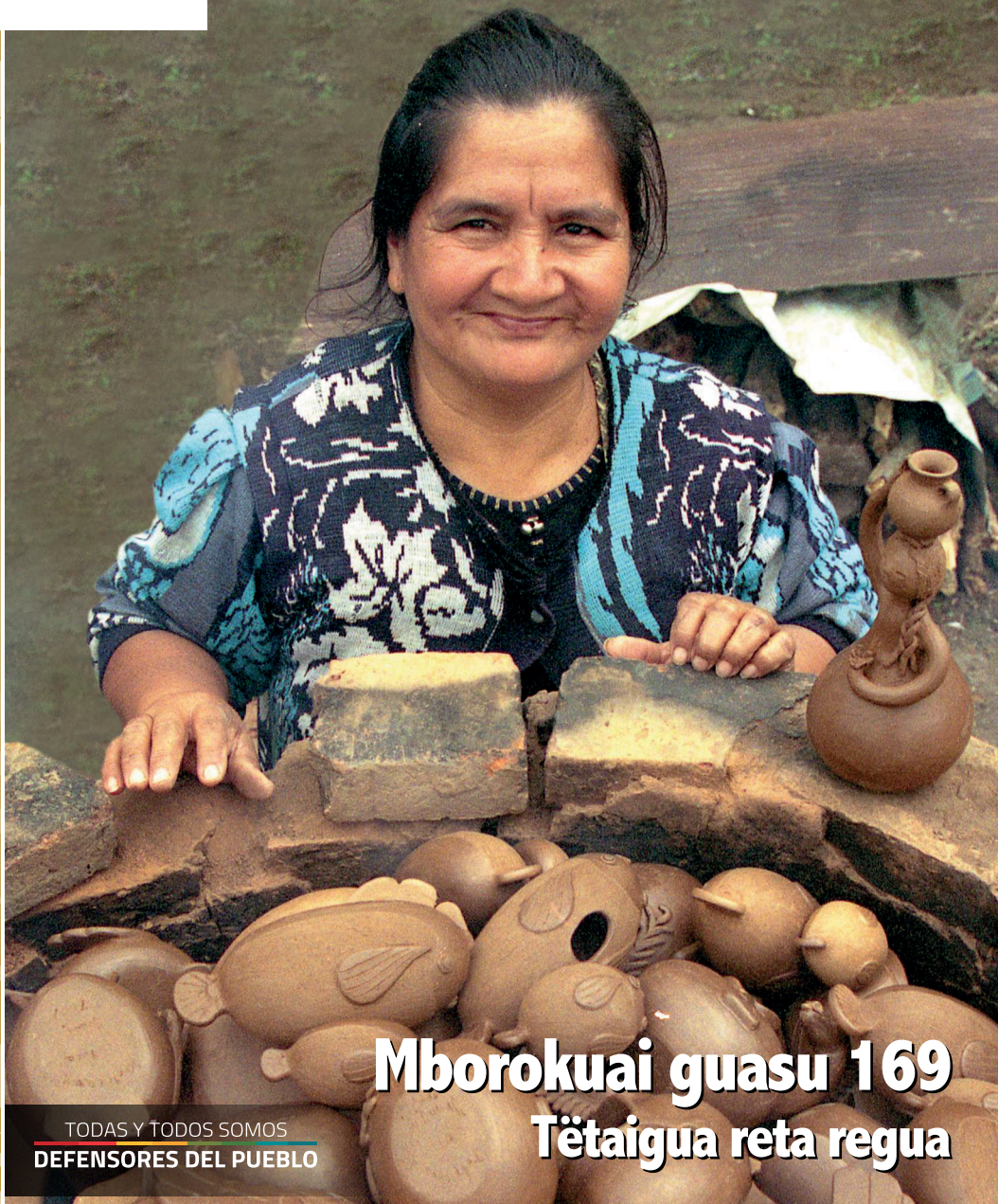




DEFENSORÍA DEL PUEBLO
ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



Mborokuai guasu 169 Tëtaigua reta regua

TODAS Y TODOS SOMOS
DEFENSORES DEL PUEBLO

Mborokuai Guasu 169

Tëtaigua reta regua





La edición original de esta obra ha sido publicada por la Oficina Internacional del Trabajo (Ginebra). La edición en lenguas indígenas andinas ha sido publicada por la Oficina Internacional del Trabajo y el Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe. Esta edición se publica con la autorización de la OIT.

Copyright (c) 2005 Organización Internacional del Trabajo.

Por cuestiones de derechos de autor esta edición está disponible únicamente en Bolivia.

Las denominaciones empleadas, en concordancia con la práctica seguida en las Naciones Unidas, y la forma en que aparecen presentados los datos en las publicaciones de la OIT no implican juicio alguno por parte de la Oficina Internacional del Trabajo sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras.

La responsabilidad de las opiniones expresadas en los artículos, estudios y otras colaboraciones firmados incumbe exclusivamente a sus autores, y su publicación no significa que la OIT las sancione.

Las referencias a firmas o a procesos o productos comerciales no implican aprobación alguna por la Oficina Internacional del Trabajo, y el hecho de que no se mencionen firmas o procesos o productos comerciales no implica desaprobación alguna.

Producido por / Defensor del Pueblo

Depósito legal / 4-2-147-07 P.O.

Diseño / ASTERISCO Arte y Comunicación

Fotografías de portada / Alejandro Azcuy D.

Impresión / Imprenta - Editorial Tupac Katari

Primera Edición, 5.000 ejemplares

La Paz, junio de 2007

 **canasta
de fondos**

Bélgica-Canadá-Dinamarca-Gran Bretaña-Holanda-Suecia-Suiza-AOS-PNUD-GTZ

CONFERENCIA GENERAL OPAETE TËTA GUASU RETA ÑEMBOATI MBARAVIKI REGUA:

Oñemboati Ginebrap 7 araroi 1989, kuae jaeko 76 ñomboatima;

Oyapo reve mborookuai guasu tËtaigua reta regua oyekuatia oï 1975pevae jei rami;

Imaendua reve mborokuai guasu reta jei vaere. Jaeko: Declaración Universal de Derechos Humano, Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos. Imaenduarevevi jeta mborookuai reta ñemomiri regua imiari vaere;

1957 guive jeta oyepoepe teko reta tËtaigua reta peguarä opaete rupi. Kuae

jeko pegua ikaviko oñembopiau mborookuai kuaere imiari vae;

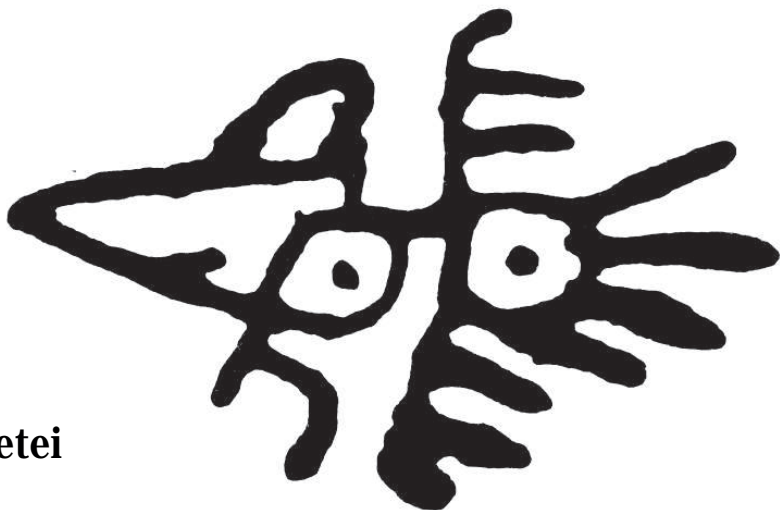
Jupiko tËtaigua reta oiko vaerä jeko rupi, jae reta oñangareko vaerä iye, omomirata vaerä iñee jare iporogurovia, tËta guasu ñavo japipe;

Jeta tËta guasu japipe oiko vae, tËtaigua reta ikaviäete yoguireko karai retagui jare mbaeti oyemboete jeko, imborookuai, jare mbae ikavigue guinoi vae;

TËtaigua reta jeta mbae ikavigue guinoi: jeko tee tee jare mborerekua, omboete kavi ivipo jare oiko ñovaicharo mbae reve iru tËta ndive;

Kuae mborookuai oyapo vaerä, oñererokuavee kuae reta: Ñomboati opaete TËta Guasu Pegua (ONU), Ñomboati Ivimbaraviki jare Tembiu Pegua (FAO), Ñomboati Ñemboe, Aragua jare Teko Pegua, Ñomboati Opaete TËta Guasu Tekoroisa Pegua, jare Ñomboati TËtaigua Reta Pegua. Opaete kuae nomboati guasu reta jekuaeño oparaviki päveta, kuae mborookuai oyeapo kavi vaerä;

Oyepoepe kuae mborookuai piau tËtaigua reta peguarä jare oñemboguapi 27 araroi 1989 pe jare oñembojeeta "Mborookuai guasu tËtaigua reta regua, 1989":



Ñemboyao Metei

Art. 1

1. Kuae mborookuai guasu oipota oñangareko:
 - a) Tëtaigua reta oiko päve ikotiagui yogueru vae reta ndive, erëi jekuaëño oiko jeko rupi jare iyipi reta iporomboe rupi.
 - b) Tëtaigua reta oikoñomai arakae guive, ndei karai reta ou mbove jare ndei oñemopüa tëta guasu reta mbove, jare jekuaëño oiko jeko rupi jare iyipi reta iporomboe rupi vae.
2. Kuae mborookuai ngaraa oyeporu, tëtaigua reta emae kavi guironotima jeko yave.
3. Yaipori kuae ñee 1" tëtaigua guasu" ñande miari vaerä tëtaigua reta regua erëi aguiye yayavi ñande miari vaerä tëta guasu (país) regua yave.

Art. 2

1. Tëta guasu juvicha reta toñemambeko oñangareko kavi vaerä tëtaigua retare jare toparaviki jae ndive oyemboete vaerä.
2. Kuae oipota jei:
 - a) Toiko kavi oyoavi mbae reve ñru vae ndive mborookuai jovai;
 - b) Toñemboete jeko jare juvicha, jare toiko piaguive iyipi reta iporomboe rupi.

- c) Toyembori tētaigua reta omokañi vaerä oipotague yoavi reta oyoupi jare ambue vae reta ndive, ipiapotaa jare jeko rupi kavi.

Art. 3

1. Tētaigua reta toiko piaguive jare iyambae. Kuae mborookuai guasu opaete peguaräko: kuña jare mbia reta.
2. Tētaigua reta mbaetiko oyererekota jasi katu jare ipiakotiä rupi. Toñemboete opaete mborookuai reta oñangareko jese vae.

Art. 4

1. Toñemambeko oyeepi vaerä jae reta, juvicha, imbaeyek ou, imbaraviki, jeko jare iivi oiko pipe vae.
2. Opaete mbae oyeapo vae, aguiyeta oyeapo ipiapotaä jare ipiakotiä.
3. Yepetēi guinoi jae retai iporookuai, jekuaeño oyovake oiko mborookuai jovai iiru reta rami.

Art. 5

Oyeporuta yave kuae mborookuai guasu

- a) Toyekuauka mbae ikavigue tētaigua reta guinoi vae jare toñangareko jeko jare iporoguirovia. Toñemae kavivi mbaenunga ñemboavai guinoi vaere.
- b) Toñemboete juvicha, jeko jare mbae ikavigue guinoi vae.
- c) Toyeparaviki tētaigua reta ndive oñemboiya vaerä opaete ñemboavai oñeväe ikoti vae.

Art. 6

1. Oyeporuta yave kuae mborookuai, tēta guasu imburuvicha reta:
 - a) Toapraqndu kavi rari tētaigua retape, ndei oyeapo mbove oipotague mborookuai, ipuereta oyeapo ikoti vae.

- b) Toyemboguapi kavi kirëi yave jare kirëipa tëtaigua reta ipuere omeë iñee mbaeti reve kia oyopia, oipotague mbae oyeapota ikoti ñavo. Ipuerevi oguapi mburuvicharä, ïru reta rami, kuae tëta guasu rupi.
 - c) Toyemboguapi kavi kirëi oyemborita tëtaigua reta omomirata vaerä jeko jare jekuaeño oparaviki vaerä omae reve iye.
2. Opaete kuae ivate oyekuatia oï vae, oyeapota ipiakatu reve jare metei ñavo jare teko rupi, ipuere vaerä oparaviki metei ñemongeta ndive.

Art. 7

1. Tëtaigua reta ipuere omeë iñee omotenonde verä tembiapo reta tëta omboyekua vae, oñangareko vaerä jeko, iporoguirovia, jekove, imbaeyekou jare iivi. Jokoraiñovi tomeë iñee oyeapota yave oipotague mbaraviki ipuere oyeapa ikoti vae.
2. Tëta guasu juvicha reta tomotenonde tembiapo reta tëtaigua oikoa rupi, ombori ombokuakua vaerä jekove, iparaviki, jekoröisa jare iñemboe. Opaete kuae oyeapota oñemae reve tenonde jese reta.
3. Tëta guasu juvicha reta toñemambeko omae kavi vaerä opaete mbaraviki oyeapo vae osirive vaerä tëtaigua retape jare mbaepa gueru tembiapo reta jekove, jeko jare iivi peguarä. Oyeecha yave mbaeti ikavi, aguiye toyeapo.
4. Tëta guasu juvicha reta, tëtaigua reta ndive, toñemambeko tenonde oñangareko vaerä ivi jare ivipore oikoa rupi.

Art. 8

1. Oyeporuta yave oipotague mborokuai tëtaigua reta koti, toyemboete jeko jare iyipi reta iporomboe.
2. Tëtaigua reta jupiko jekuaeño oiko verä jeko rupi jare iyipi reta iporomboe rupi, ikavi yave. Mbaeti oñopoë yave mbaenunga mborookuai guasu ndive, toeka tape omoikavi vaerä kuae teko.

3. Kuae ivate oyekuatia oï vae (1+2) aguiye toyopia tētaigua reta oiko vaerä iru reta ndive mborookuai jei rami.

Art. 9

1. Tētaigua reta guirekoñomai iyipi reta iporomboe rupi omboepika vaerä teko oyavi vae retape. Ipuereko yave, toñemboete kuae teko oñopoë yave mbaenunga mborookuai ndive.
2. Tuvicha reta mborookuai oyapouka vae, tomboete tētaigua reta jeko.

Art. 10

1. Oyemboepika yave teko oyavi vae retape, toñemae kavi kirēitapa jare mbaenunga teko rupi oiko.
2. Kianunga tētaigua ombaeyavi yave, toñemboepika chupe oipotague rupi erēi, ipuereko yave, aguiye tomombo tembipirirupe.

Art. 11

Mbaeti kia ipuereta tētaigua retape oyeapouka ipiakotiä mbaraviki, yepetēi oyemboepi chupe. Erēingatu ipuereta koräi oparaviki, mborookuai jei yave opaete peguarä.

Art. 12

Tētaigua retare toñeangareko mborookuai rupi, mbae oyeapo yave ikoti. Tipuerevi toyeeipi jare toeka toyepo chupe jupi vae. Oyemboya yave mborookuai oyapouka vae koti, tētaigua reta ipuere toikua kavi iru vae reta iñee jare jae tipuerevi timiari iñeepe. Oata yave, toeka kia oipoepi vaerä iñee.



Ñemboyao mokoi - ivi regua

Art. 13

1. Tëtaigua reta omboete yave iivi jare ivipo, echa mbaeti tembiuño guinoe chugui, osirivevi omomiräta vaerä jeko jare iporoguirovia, Jae reta oiporu iivi opaete peguarä jare mbaeti ipuere oyemboiya tee tee. Tëta guasu juvicha reta tomae kavi opaete kuae reta, oiporuta yave kuae mborookuai.
2. Kuae mborookuai rupi, ñee "ivi" oyeporu ñaenii vaerä "ivi" jare ivipo tëtaigua reta oiporu jare oiko pipe vaepe.

Art. 14

1. Tëtaigua retare toñemae ivi iyaete rami, oikoñomai pipe ramo. Jokoraiñovi jekuaeño toñembieka iguataa rupi, yepetëi añave jokoropi oimema vae. Toñemboete jare toñemborivi ambue tëtaigua reta mbaeti meteiapeño oiko vae.
2. Tëta guasu juvicha reta toñemambeko ojää vaerä ivi tëtaigua reta oikoñomai pipe vae jare oyemboete vaerä jae reta ivi iyaete rami.
3. Oime yave ñovaichora ivi regua, oimetai mborookuai oipano vaerä oipotague tekoavai.

Art. 15

1. Toñeangareko kavi opaete mbaeyekou tētaigua reta iivipe oī vaere. Kuae oipota jei jae reta ipuere oiporu, omombaraviki jarevi oñovatu.
2. Itane reta jare mbaeyekou iviguipe oī vae tēta guasu ipope oī yave, tēta guasu juvicha reta toparandu rari tētaigua retape, ndei oiporu mbove oipotague mbaeyekou, tomae kavivi aguiye vaerä omoipochi. Tēta guasu oyapo yave oipotague mbaraviki tētaigua reta iivipe, tosirivevi chupe jare tomboekovia chupe jupi rupi kavi.

Art. 16

1. Tētaigua reta aguiye toyereroyakavo iivigui.
2. Mbaenunga tekoasi jeko pegua tētaigua reta oyereroyakavo yave, tokua kavi mbae rupiko jare aguiye toyepo ipiakotiä rupi. Jae reta ñatēi yave, toñemae kavi rari mbaeko jei mborookuai vae, jare toyeparanduvi mbaeko jei iru reta kuae regua. Jaeramiñovi tētaigua reta tipuere tomoesaka jare toikuauka opaete vaepe iñemongeta.
3. Oasama yave tekoasi jokuae jeko pegua oyakavo vae, tētaigua reta toyerovaye iivipe oikoñomai pipe vaepe.
4. Mbaeti yave ipuere oyerovaye jēta koti, toñemee chupe ivi ikavi jae reta ivi oeya vae rami, ipuere vaerä oiko kavi jare ombokuakua jēta. Tētaigua reta oiparavo yave korepoti ani iru mbaeyekou, toyemboekovia chupe jokuae rupi.
5. Toyemboekoviavi chupe oipotague mbae okañitei chugui vae, oyakavo rambueve.

Art. 17

1. Tētaigua reta arakae guive oiporu ivi katēi mbae reve oyoupe. Kuae teko kavi toyemboete.

2. Tøyeopia oipotague kia oipota oyemboiya yave ñuai rupi tētaigua reta iivire, ani jae reta mbaeti oikua kavi mborookuai ramo.

Art. 18

Mborookuai tomboepika oipotague kia oikeiño oiporu tētaigua reta iivi vae, kuae reta ipiakotiä rupi. Tēta guasu juvicha reta tomboepika chupe.

Art. 19

Tēta guasu mborookuai ivi regua, tomæ tētaiguare oyovake iiru reta ndive.

- a) Omee vaerä chupe ivi, mbaetima yave jae reta iivi oupiti oiko kavi vaerä ani retama yave oñemuña.
- b) Ombori vaerä omombaraviki iivi.





Nemboyao mboapi - mbaraviki regua

Art. 20

1. Tëta guasu juvicha reta tomae kavi oñangareko vaerä tëtaigua oparaviki ñrupe vae retare. Tomae kavivi mborookuai opaete oparaviki ñrupe vae reta peguarä chupe. Mbaetiko yave, toeka ombosimbi vaerä.
2. Tëta guasu juvicha reta tomae tëtaigua retare omboyoavi mbae reve ñru oparaviki vae reta ndive. Kuae oipota jei:
 - a) Tipuere toiparavo oipotague mbaraviki, tipuerevi toguapi mburuvicharä.
 - b) Toyemboepi chupe oyovake iparaviki jepi ndive.
 - c) Toparaviki aguiye reve jekove manope guireko jare toñepoano imbaerasi yave. Toputuu oväe yave chupe ara. Toñemborivi iparaviki mbae opita yave, ipuereveama yave jare iya ndive.
 - d) Tipuere toñemoiru oepi vaerä iparaviki jare omboguapi vaerä ñemongeta kuation rupi mbaraviki iya ndive.
3. Toñemambekovi oyeapo verä kuae reta:
 - a) Opaete tëtaigua oparaviki ñru vae reta, jokuae oparaviki mbovi ara rupiño vae reta jokuae oparaviki safrape ani aserraderope vae retare toñeangareko mborookuai rupi, ñru oparaviki vae reta rami. Toñemombeuvi chupe mbaepa jei

mborookuai mbaraviki regua jare mbaepa ipuere oyapo, oyeepi vaerä.

- b) Tëtaigua oparaviki irupe vae reta aguiye toiparavo jasi katu rupi mbaraviki ani mbayachipe.
 - c) Tëtaigua oparaviki irupe vae reta aguiye toparaviki oipotaä reve, aguiyevi toiko tembiaurä mbia jeko pegua.
 - d) Tëtaigua oparaviki irupe vae retare, toñemae oyoavi mbae reve kuimbae jare kuña. Toñeangarekovi kuñare, mbaraviki iya omambeko yave.
4. Toñemondo kia reta tëtaigua reta irupe oparaviki oïape, tomae vaerä kereïpa oiko jare oyapouka vaerä opaete oyekuatia oï kuae mborookuaipe vae.





Ñemboyao irundi - katupiri, tembiapo jare mbaepoa regua

Art. 21

Tëtaigua reta tikatupiri ñru reta tëta guasupe oiko vae rami.

Art. 22

- 1. Oipota yave, tëtaigua reta tipuere tikatupiri oipotague mbaravikipe.**
- 2. Ñemboe katupiri oime vae mbaeti yave osirive tëtaigua retape, tëta guasu juvicha reta toeka tëtaigua reta ndive ñemboe katupiri ikavita chupe vae.**
- 3. Kuae ñemboe katupiri toyepo jeko rupi kavi jare añetete tosirive tëtaigua retape omoikavi jare ombokuakua vaerä imbaraviki. Tëtaigua reta tomee ñnee oiparavo vaerä kirëipa oñemopuata kuae ñemboe jare, oipota yave, mbeguepe toyemboiya jese omboguata vaerä.**

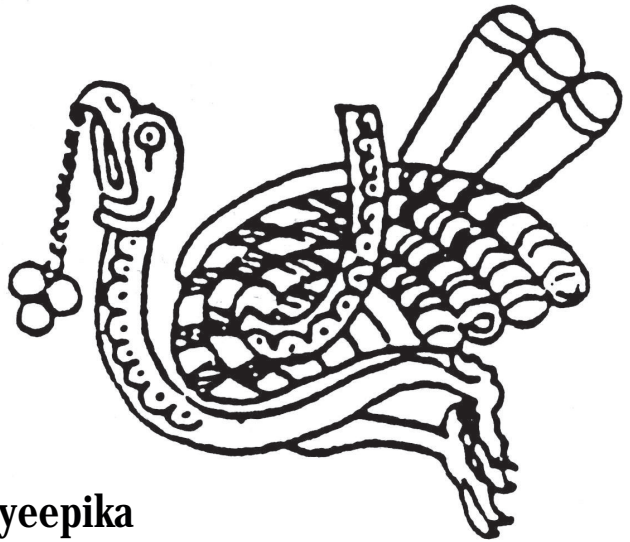
Art. 23

- 1. Tembiapo, mbaepo jare opaete mbae oyeapose vae (oguata, oyeoporaka jare oñembieka) osirive yae chupe oiko jese vaerä**

jare oepi vaerä jeko. Tëta guasu juvicha reta, tëtaigua reta ndive, toñemambeko jekuaeño oyeapo vaerä opaete kuae jare tombotuicha.

2. Ipuere yave jare tëtaigua reta oiporu yave, toñemee chupe korepoti jare tomondo kia ikatupiri vae ombori vaerä oyapo kuae mbaraviki, omboete reve iparavikiñomai. Opaete kuae osiriveta chupe oikokaviavei vaerä.





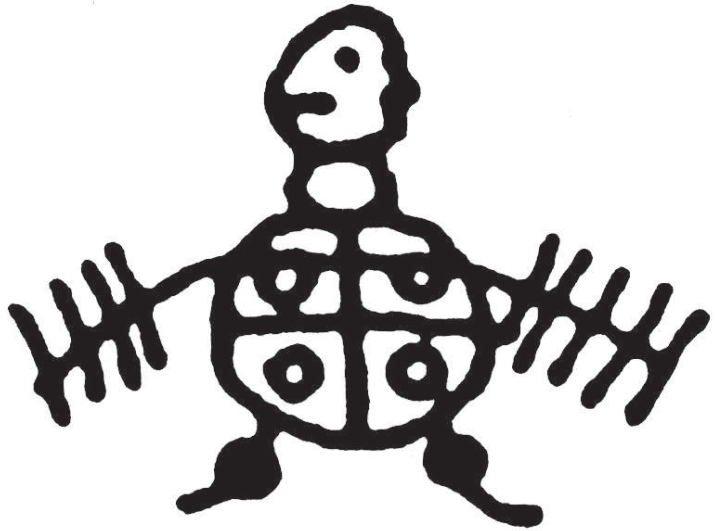
Ñemboyao pandepo - yeepika jare teko roisa regua

Art. 24

Mborookuai imiari yeepika regua vae, tojovi toväe mbeguembeguepe tëtaigua retape, omboyoavi mbae reve.

Art. 25

1. Tëtaguasü juvicha reta toñemambeko tëtaigua retare oñeangareko vaerä tekoroisa rupi oñemee vaerä chupe oipotague mbae ipuere vaerä jae retaetei oñopoano. Erëikatu oekañotai oikokavi vaerä jete jare ipia.
2. Tekoroisa mbaraviki toyepo opaetevae pegua jare tëtaigua reta ndive. Toñemaevi kerupirupipa oiko, ipuaretarä omboepi, mbaepa oyapo imbaerasi yave jare mbaepa oyapo oyeepi vaerä mbaerasigui. Tomboetevi paye jare ipöa.
3. Toñemotenonde tëtaigua reta ikatupiri vaerä tekoroisape jare oparavikiñotai oipoano vaerä mbaerasi oyekuañoi tëta ñavo rupivae, oeyambae reve irü mbaerasi.
4. Opaete kuae mbaraviki tekoroisa pegua toyepo päve irü mbaraviki oyeapovae ndive, omoikavi vaerä tëtaigua reta jekove.



Ñemboyao ova - ñemboe jare ñemombeuka regua

Art. 26

Toipea tape tētaigua retape ipuere vaerā oñemboe ipiapotaa rupi, irüvae reta rami.

Art. 27

- 1. Tētaigua reta toguinoi ipope opaete mbaraviki ñemboe pegua, ikavi chupe vaerā. Kuae ñemboe rupi timiari arakae oikoguere, iyarakuaare, jemiapo jare jembiporure jare mbae ikavigue guinoivaere, timiarivi keräipa oipota ombotuicha jēta, ombokuakua jeko jare ombokavi jekove.**
- 2. Juvicha reta toñemambeko amogue tētaigua reta ikatupiri vaerā ñemboepe, mbokipe jae reta ipuere vaerā oyapo kuae mbaraviki, ikaviko yave.**
- 3. Jaeramiñovi tētaguasú juvicha reta tomaeño tētaigua reta toyapotee tētaguasugui kuae mbaraviki ñemboe regua. Toñemeevi chupe korepoti ani irü ñembori jokuae peguarä.**

Art. 28

1. Ipuere yave tētaigua reta imichia toñemboe tomaemongeta jare tombaekuatia iñeepe ani oipotague ñee oyeporuavei jētapevae. Mbaeti ipuere yave, mburuvicha reta timiari tētaigua reta ndive, omae vaerä keräipa ipuereta oupiti kuae.
2. Jaeramiñovi toeka keräipa tētaigua reta ipuere oikuakavi ñee tētaguasupe opaete oiporuvae ani irü ñee jetavae oiporuvae.

Art. 29

Tētaigua reta imichiape toñemee ñemboe iyarakua jare ipoki rupi oiko vaerä jētape ani ikotia oñemomirimbae reve.

Art. 30

1. Tētaguasü juvicha reta toikuauka tētaigua retape opaete mbae jupigue chupeguarä jare oyapoñotaivae: mbaraviki, ñemboe, tekoroisa jare yeepika rupi. Toikuavi kuae mborookuai.
2. Opaete kuae oyekuauka vaerä, toyeporu, ñeeriru. Ñeerenduka, mbirimaeka ani irü tembiporu tētaigua reta oiporuñoivae, omboasa vaerä iñee oyoupe.

Art. 31

Ñemboe rupi, toñeporomboe opaete tekoteevae reta oyoguiroata kavi vaerä tētaigua reta ndive, oñemongeta pichiimbae reve. Ñeeriru oyeporu ñemboerenda rupi vaepe, timiari tētaigua reta regua omboyoavimbae reve. Oyekuauka vaerä oikogue jare teko ikavigue guinoivae.

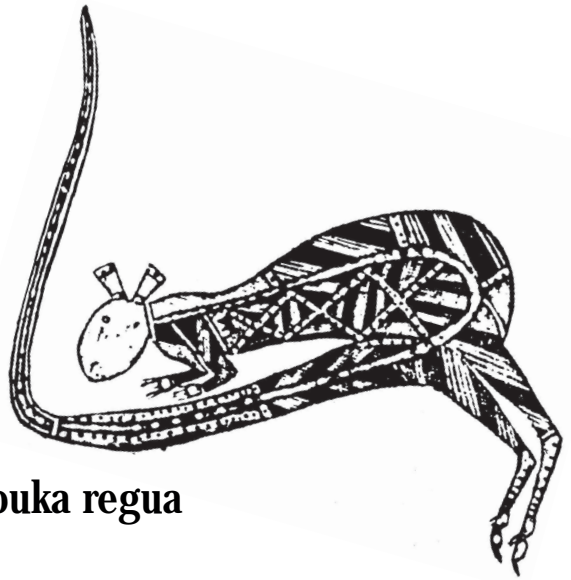


Ñemboyao chiu - têtaguasu ivi iyapi regua

Art. 32

Têtaguasu juvicha reta toñemambeko têtagua reta ipuere vaerä oike jare oë iivi iyapi rupi, ñemboavaimbae reve. Kuae rupi têtagua reta oñoväeta irü têtagua ndive, oñombori vaerä mbaravikipe, omomiräta vaerä jeko jare iporoguirovia, jaeramiñovi oñangareko vaerä oiko pipe vaere.



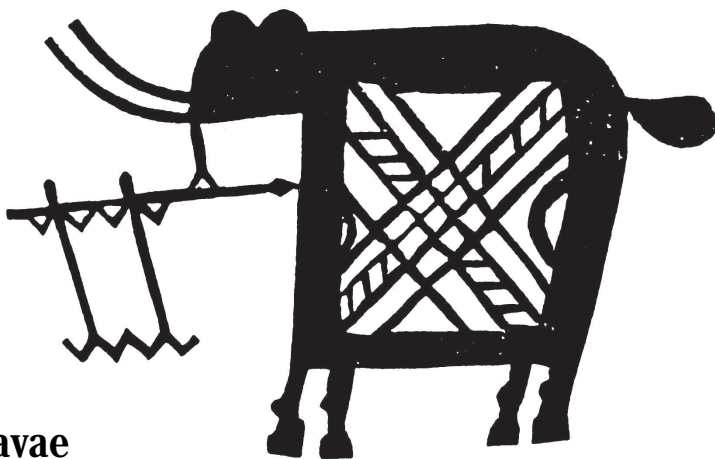


Ñemboyao juri - mbaapouka regua

Art. 33

1. Tëtaguasú juvicha reta kuae mborookuaiguasu omuañavae toñemambeko oime vaerä kia guiroata mbaraviki tëtaigua reta peguarä jare guinoi opaete tembiporu oparavikikavi vaerä.
2. Kuae mbaraviki oyereroata kavi vaerä:
 - a) Toyeechakavi räri tëtaigua reta ndive keräipa oyeapoukata kuae mborookuaiguasu jare oyeapoma yave toñemaekavi keräipa oguata.
 - b) Toyeporu mburuvicha retape oyeapo vaerä mborookuai jare toñemboeteuka opaete mbae ombojee oyapo vaerä vae, tëtaigua reta ndive.





Mbae oyeapoukavae

Art. 34

Oyeporuta yave kuae mborookuaiguasu, toñemaekavi rări keräipa yoguireko tētaigua reta tētaguasu ñavo rupi, jare toyepo omongue reve mbae osiriveta chupevae.

Art. 35

Oyeporuta yave kuae mborookuaiguasu, aguiye toyopia ani tomboai oipotague mborokuai, oima yave jupi rupikavi oepi vaerä tētaigua reta.





Ñemboyao pañandepo - mbae oyeapoukatã taikuetevae

Art. 36

Kuae mborookuaiguasu oipoepe irü mborookuaiguasu tãtaigua reta regua, 1957 oyeapovae.

Art. 37

Opaete tãtaguasü oipota oiporu kuae mborookuaiguasuvae, omombeuta Director General (tuvichaguasu) Oficina Internacional del Trabajo, ipuere vaerã omoapãta.

Art. 38

- 1. Kuae mborookuaiguasu oyeoporuta tãtaguasü reta oñemoapãta Director Generalpe vae peguarãno.**
- 2. Director General omoapãta mokoi yepe tãtaguasü yave, kuae mborookuaiguasu oyeoporuta oasa guive pañandepo mokoi yasi.**

Art. 39

- 1. Oipotague tãtaguasü oiporu kuae mborookuaiguasuvae, ipuere oeya oasama pañandepo arasa omboipi oyeoporü guive. Oeya**

vaerä, omombeuta rări Director Generalpe O.I.T., jare ipuere oeya metei arasama oasa omombeu guive.

2. Tëtaguasu oiporu kuae mborookuaivae, mbaeti yave oeya oasama pañandepo arasa omboipi oyeporu guive, opitatai pañandepo arasaye, jare jokoguiramo ipuere oeya oasama yave pañandepo arasa.

Art. 40

1. Director General O.I.T. omombeuta opaete tëtaguasu O.I.T. ipipe oï vaepe mbovira tëtaguasu oñemoapita jare kiara oeya kuae mborookuai.
2. Oimema yave mokoi tëtaguasu oñemoapita, Director General omombeukavita opaete tëtaguasupe keräi yave omboipita oyeporu kuae mborookuaiguasu.

Art. 41

Director General O.I.T. omombeuta Secretario Generalpe O.N.U. (Ñomboatiguasu opaete tëtaguasu reta) mbovira tëtaguasu oñemboapita jare kiara oeya kuae mborookuai, ipuere vaerä oyekuatia jokuae ñomboati iñeerirupe. Art. 102 jei rami.

Art. 42

Jupiko yave Consejo de Administración O.I.T. (oyapoukavae reta), toikuauka opaete tëtaguasu reta oñomboati oï vaepe keräipa kuae mborookuaiguasu oyeporu jare ipuerevi oiporu omoikavi ani oipoepe vaerä.

Art. 43

1. Opaete tëtaguasu reta oñomboati oivae, oipota yave omoikavi ani oipoepe kuae mborookuaiguasu, toyepo koräi:

- a) **Metei tētaguasū omboguapi yave mborookuai oyepoepivae, jare kuae mborookuai oyeporuma yave jaemavoi toyeyea mborookuai ñima. Art. 39 re oñeangarekombae reve.**
- b) **Omboipi oyeporu guive mborookuai oyepoepivae, mbaetitama kia ipuere oñemoapīta mborookuai ñimape.**
2. **Metei tētaguasū oñemoapītama yave kuae mborookuaipe jare mbaeti oipota oñemoapīta yave mborookuai oyepoepi vaepe, jekuaeño oiporuta kuae mborookuai.**

Art. 44

Kuae mborookuai oyekuatia oī castellano, inglés jare francespe vae, oyovake osirive.



REPRESENTACIONES DEFENSORIALES

LA PAZ

(Oficina central)
Calle Colombia N° 440
entre Héroes del Acre
y Gral. González
Telf.: 211 3600 - 211 2600
Fax: 2113538
Casilla 791
delpueblo@defensor.gov.bo

EL ALTO

Av. Juan Pablo II N° 75
esq. calle 6 a la altura
de la Cruz Papal
Telf.: 211 2572 - 211 2573
Fax: 2119808
rquiroz@defensor.gov.bo

COCHABAMBA

Calle 16 de Julio N° 680
Plazuela Constitución (lado BNB)
Telf./fax: 4526602-4526603-
4526607-4526608-4118908
asiles@defensor.gov.bo

CHAPARE - VILLA TUNARI

Calle Hans Grether N° 10
Telf./fax: 413 6334

SANTA CRUZ

Calle Libertad N° 321
entre Seoane y Buenos Aires
Telf./fax: 312 1310 - 312 0298
defenscz@entelnet.bo

POTOSÍ

Calle Bolívar N° 1012,
entre Simón Chacón y La Paz
Telf./fax: 631 0089 - 631 0090 -
612 4744 - 62 28047
emaldonado@defensor.gov.bo

SUCRE

Calle Pastor Saenz N° 133,
entre Ayacucho y Rosendo Villa
Telf.: 691 8054
Fax: 6916115
defchq@mara.scr.entelnet.bo

TRINIDAD

Calle Santa Cruz N° 615
entre Sucre y Bolívar
Telf.: 462 7400
Fax.: 465 2200
cromero@defensor.gov.bo

TARIJA

Calle Alejandro del Carpio 453,
entre Campero y Gral. Trigo
Telf.: 665 0515 - 611 2441
Fax: 611 0109
mpaz@defensor.gov.bo

COBIJA

Av. José Manuel Pando N° 44
Telf./Fax: 842 3888
defensorpando@yahoo.es

ORURO

Calle Bolívar
entre Soria Galvarro
y La Plata N° 639
Telf.: 525 2125 - 525 2859
Fax: 511 3681
ccalancha@defensor.gov.bo

MESAS DEFENSORIALES

YACUIBA

Calle Juan XXIII N° 374 y 372
entre Comercio y Santa Cruz
Tel: 682 7166 - Fax: 682 2142
mesayacuiba@yahoo.es

LLALLAGUA

Calle Campero N° 39
(Frente paraninfo universitario)
Tel/Fax: 582 1538
argail62000@yahoo.es

YUNGAS - CHULUMANI

Calle Nuñez del Prado esquina
Murillo. Casa Emaus.
Tel/Fax: 221 36188
defensoryungas@yahoo.es

RIBERALTA

Calle Medardo Chávez N° 785 casi
Nicolas Suárez
Tel/Fax: 852 3861 - 852 3632
defensordelpuebloriberalta@yahoo.es

PUERTO SUÁREZ

Calle La Paz N° 63, P -1, frente
plaza principal
Tel: 976 3323
defenpsz@alamo.entelnet.bo

Línea gratuita: 800 10 8004

Web site: www.defensor.gov.bo



DEFENSORÍA DEL PUEBLO

ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

TODAS Y TODOS SOMOS

DEFENSORES DEL PUEBLO